

Seminarios Hispano-Húngaros (1990-2001): encuentros en torno a problemas regionales de España y Hungría

INICIOS Y PLANTEAMIENTOS

Acaba de aparecer el libro de actas del IV Seminario Hispano-Húngaro sobre desequilibrios regionales, que reúne, en edición bilingüe (castellano y húngaro) las aportaciones realizadas en la última reunión celebrada en abril de 2001¹. El libro ha sido publicado por la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), en colaboración con el Instituto de Estudios Regionales de la Academia de Ciencias de Hungría (*Magyar Tudományok Akadémia Regionális Kutatások Központja*).

La publicación se enmarca en el contexto de una relación científica, iniciada en 1989, entre los profesores del Departamento de Geografía de la UNED e investigadores del Instituto de Estudios Regionales de la Academia de Ciencias de Hungría, en torno a la temática general de los desequilibrios regionales. Los encuentros han fomentado el intercambio de ideas y experiencias, de métodos, enfoques y planteamientos científicos sobre temas y objetos de investigación que nos son comunes.

1. SÁNCHEZ SÁNCHEZ, José y SÖRÉNYINÉ Dr. KUKORELLI, Irén (coord.): *IV Seminario Hispano-Húngaro. Nuevos problemas regionales y retos para el s. XXI*. Ediciones UNED, Madrid, 2005, 356 p.

Las comunicaciones presentadas en cada seminario han sido objeto de sendas publicaciones bilingües (español y húngaro), con la intención de que todos los temas expuestos puedan ser conocidos tanto en España como en Hungría. Los investigadores húngaros muestran un gran interés por nuestros problemas regionales y desean conocer las políticas concretas que se están poniendo en práctica en España en relación con los desequilibrios territoriales, sobre todo desde nuestra incorporación a la Comunidad Europea. En cierta manera, han considerado la transición española como un modelo que les podría servir como punto de referencia en sus estudios, por la gran similitud que veían entre sus problemas regionales y los nuestros.

El primer seminario tuvo lugar en 1990 en Hungría (Budapest, Győr y Miskolc) y nos reunió en torno a las desigualdades territoriales y la política regional. El segundo, celebrado en Madrid y La Rioja en 1991, tuvo como temas principales las áreas en crisis, la emigración y los desequilibrios regionales. El tercero se desarrolló en Hungría (Győr y Kecskemét), en 1993 y trató sobre "autonomías y desarrollo". Y el cuarto, organizado en Madrid en 2001, versó sobre los nuevos problemas regionales y retos para el siglo XXI.

A lo largo de estos años los profesores del Departamento de Geografía de la UNED hemos tenido la suerte de poder seguir los acontecimientos de la transición húngara en lo relativo a los desequilibrios regionales y a los cambios producidos en la política de desarrollo regional: desde los planteamientos de la etapa socialista y la reforma de los mismos a principios de los años noventa hasta la renovación de la estructura territorial a nivel local, en vísperas de la integración de este país en la Unión Europea. Hemos tenido la oportunidad de conocer de primera mano la realidad de las desigualdades territoriales en Hungría, la forma de delimitar y definir los problemas derivados de los desequilibrios regionales y las medidas propuestas para solucionarlos.

Nuestros colegas húngaros son investigadores del Instituto de Estudios Regionales de la Academia de Ciencias de Hungría, un centro de investigación creado por el geógrafo y académico György Enyedi que, desde la fundación y hasta 1992, fue su director, siendo después Presidente de la Comisión Científica del mismo Instituto. Nació como consecuencia de las preocupaciones derivadas de los desequilibrios regionales y como centro interdisciplinar en torno a los problemas del desarrollo regional. Entre los numerosos miembros que lo integran (entre 80 y 90), figuran geógrafos, economistas, sociólogos, estadísticos, juristas, politólogos, historiadores, etnólogos y titulados en ordenación del territorio.

Este Instituto de Estudios Regionales se basa en una estructura descentralizada: la sede central se halla en Pécs y los centros regionales, con un alto grado de autonomía –la mayor parte de los recursos económicos se obtienen de los trabajos que realizan sus miembros- se encuentran en Budapest, Pécs, Győr, Sombathely, Miskolc, Debrecen, Kecskemét, Szolnok y Békéscsba. En los cuatro Seminarios celebrados hasta la fecha han participado geógrafos, economistas regionales, sociólogos e historiadores, pertenecientes a los centros regionales de Budapest, Győr, Miskolcs, Kecskemét y Pécs.

Para ellos, la experiencia de España en su particular transición política y económica es sumamente interesante: desde la época franquista y los planes de desarrollo de los años sesenta y setenta a la plena integración en la Unión Europea, con su larga etapa de adaptación y la profunda reforma de la organización territorial del Estado y del sistema productivo. A los geógrafos españoles nos interesa especialmente los problemas de desarrollo regional y las consecuencias de las transformaciones territoriales en su doble ámbito geográfico, el rural y el urbano. Así, pues, nuestras aportaciones han estado centradas fundamentalmente en la delimitación y caracterización de los problemas derivados de la transformación del mundo rural y de los relacionados con la expansión de las áreas metropolitanas, más concretamente de Madrid.

LOS TRES PRIMEROS SEMINARIOS

En el primer seminario nosotros expusimos diversos aspectos relacionados con los desequilibrios regionales en España, no sólo en cuanto a la génesis histórica de los mismos, sino también en relación con la nueva configuración autonómica del Estado y con nuestra entrada en el Mercado Común Europeo²: «Desigualdades socioeconómicas tradicionales en las regiones españolas» (Tomás FRANCO ALIAGA); «La incidencia del cambio político en la organización del territorio» (Antonio ZARATE MARTÍN); «La política regional de la CEE y su repercusión en España» (José SÁNCHEZ SÁNCHEZ); «Las nuevas tecnologías como posible instrumento corrector de los desequilibrios regionales» (Blanca AZCARATE); «¿Superación o pervivencia de los desequilibrios regionales españoles?» (Julián ALONSO FERNÁNDEZ).

2. SANCHEZ SANCHEZ, J. y VINCZE, J. (coord.) (1991): *Desequilibrios regionales. Seminario Hispanp-Húngaro*. Miskolc, 247 p.+ figuras y cuadros.

Los colegas húngaros expusieron temas más variados: el origen de los desequilibrios en Hungría y la política regional de la época socialista, destacando la ventajosa situación de Budapest frente a las provincias, una dicotomía muy arraigada en el sentir de los húngaros (Pal BELÜSZKY); aspectos sobre la difusión de las innovaciones, un tema principal en la línea de las investigaciones del centro del Instituto de Estudios Regionales de Győr, capital de una de las regiones hoy más dinámicas por su estratégica posición geográfica entre Budapest y la frontera austríaca (János RECHNITZER, Irén KUKORELLI y Edit KANNER); la actividad empresarial de los ayuntamientos en la última etapa del régimen socialista, cuya escasa autonomía era considerada como un obstáculo al desarrollo local (Mihály LADOS); problemas de las regiones mineras y de industria pesada en crisis (Györgyi BARTA, János VINCZE y SZABO Györgyné); el análisis de una región rural periférica (Eva FEKETE) y algunos aspectos del reciente cambio político en la región del Nordeste (István MEZEI). Una referencia más detallada de este I Seminario Hispano-Húngaro, con alusión a las regiones visitadas, puede leerse en el comentario publicado en su día en la revista *Tiempo y Forma* de la UNED³.

El II Seminario lo organizó el Departamento de Geografía de la UNED y tuvo lugar en Madrid y en el Centro Asociado de La Rioja⁴. En esta ocasión, nuestras comunicaciones fueron de temática más variada y respondían sobre todo al deseo de dar a conocer algunos de los principales aspectos de nuestras investigaciones: las áreas de montaña españolas (José SÁNCHEZ); desequilibrios en el espacio riojano (Tomás FRANCO); problemática laboral en el territorio madrileño (José Miguel SANTOS); incorporación de la mujer en España al campo de las nuevas tecnologías (María Teresa RUBIO); envejecimiento demográfico (Pilar GONZÁLEZ YANCI); emigración y desequilibrios regionales (Blanca AZCÁRATE); nuevos movimientos migratorios de los países del Este hacia la CE (M^a Victoria AZCÁRATE y Pilar BORDERÍAS); los inmigrantes extranjeros en Madrid (M^a José AGUILERA); y la imagen de España a través de las representaciones espaciales de los artistas (Antonio ZARATE).

Frente a esta variedad de temas, las comunicaciones húngaras se centraron en ciertas consideraciones sobre los problemas del desarrollo regional en la Hungría de la transición:

3. SANCHEZ SANCHEZ, J. (1991): "A propósito del I Seminario Hispano-Húngaro sobre desequilibrios regionales". *Espacio, Tiempo y Forma*, serie VI, Geografía. T. IV. UNED, 1991, pp. 283-302.

4. SANCHEZ SANCHEZ, J. y SÖRÉNYINÉ Dr. KUKORELLI, I., (coord.) (1994): *II Seminario Hispano-Húngaro sobre desequilibrios regionales*. UNED, Madrid, 428 p.

1. *La política territorial para las áreas en crisis* (János VINCZE: «Medidas específicas de política territorial para las áreas en crisis»). A principios de los años noventa, algunas de las regiones industriales que, en el régimen socialista habían disfrutado de un alto nivel de desarrollo y una gran capacidad productiva se hallaban en un proceso regresivo, debido a que la base de su prosperidad (la minería, la industria pesada) había perdido la importancia que tenía anteriormente. Estas regiones, antes «baluartes» de la economía socialista, alegaban que, en cierta manera, habían sido víctimas de la anterior política industrial, impuesta directamente desde Budapest; la situación actual era resultado de la crisis de una industrialización mal planteada desde su misma gestación; y, por ello, exigían ayuda estatal para paliar sus consecuencias.

2. *La crisis y reestructuración de la industria* (Györgyi BARTA: «El papel de la industria en la economía socialista y en la política de desarrollo territorial»). El retroceso de la industria húngara era esos momentos un hecho evidente, sobre todo, en las regiones orientales y meridionales; las nuevas empresas, mayoritariamente pequeñas y medianas, se estaban concentrando en Budapest y provincias limítrofes y no eran capaces de absorber el paro generado por la crisis de los grandes complejos estatales.

3. *Desventajas territoriales y posibilidades de integración de regiones rurales periféricas* (Eva FEKETE: «Las posibilidades de desarrollo y de integración de las regiones en situación desventajosa»). Después de citar los distintos niveles de desventajas territoriales de una comarca agrícola del Noreste de Hungría para explicar su grado de subdesarrollo, se analizaron los cambios que se estaban produciendo en los primeros años de la transición y las posibilidades de integración económica que en esos momentos tenían las regiones «subdesarrolladas».

4. *Condiciones para el desarrollo local en un área fronteriza con Austria* (Irén KUKORELLI: «Los primeros pasos en la reactivación de un territorio»). El cambio de régimen trajo consigo unos cambios económicos muy importantes que se estaban desarrollando de forma desigual, según se tratase de la capital estatal o de las provincias, de una región industrial o de un área agrícola, del Este o del Oeste del país. Pero, en cualquier caso, y con vistas al próximo futuro, se consideraba de vital importancia el análisis y evaluación de los recursos endógenos, entre los que se podrían destacar la estructura de los asentamientos y las infraestructuras básicas.

5. *La difusión de innovaciones y la renovación de la red urbana húngara* (János RECHNITZER: «Crisis y renovación de la red urbana húngara»). En las dos décadas precedentes se habían producido cambios significativos en la estructura de la red húngara de asentamientos. La investigación, que ofrecía

un gran interés tanto por el método como por el resultado, concluía con una clasificación de las ciudades húngaras en cinco grupos: ciudades con gran potencial innovador, centros de innovación especial (relacionados con el turismo), ciudades predispuestas a generar innovación, ciudades en decadencia y ciudades pasivas o inmóviles.

El III Seminario se celebró en Hungría en 1993 y se centró en un aspecto del desarrollo regional que a los húngaros interesaba de manera especial en aquellos momentos: el papel de las autonomías en el desarrollo y en las políticas regionales y locales. En este tercer encuentro participaron, junto con los profesores del Departamento de Geografía de la UNED, investigadores del Instituto de Estudios Regionales pertenecientes a los centros de Budapest, Győr, Kecskemét, Miskolc y Pécs, entre los que se encontraban el fundador y anterior Director del Instituto (György Enyedi) y el nuevo Director General (Iván Illes).

El número de las comunicaciones presentadas ascendió a veinte y, como en ocasiones anteriores, la mayor parte de ellas (excepto las marcadas con un asterisco) fueron recogidas en una nueva publicación⁵. La relación de autores y títulos es la siguiente:

- György ENYEDI: «Contradicciones en la desconcentración del desarrollo territorial húngaro»*.
- Iván ILLES: «El sistema de financiación de las autonomías húngaras»*.
- Gyula HORVATH: «Los puntos clave de la política regional húngara».
- Pálne Ilona KOVACS: «Los problemas actuales de la organización de la administración territorial».
- Györgyi BARTA: «Las relaciones entre la administración y la estructura económica territorial. El caso de Budapest».
- János RECHNITZER: «La participación de las autonomías provinciales en las decisiones del desarrollo territorial. Una aproximación teórica».
- István PERJAMOSI: «El papel de las autonomías provinciales en el desarrollo territorial. El ejemplo de la provincia de Győr-Moson-Sopron»*.
- Irén KUKORELLI: «Pequeños municipios y mancomunidades en el Norte de Transdanubio».
- Bálint CSATARI: «El programa Alföld: un proyecto experimental de desarrollo territorial».

5. SANCHEZ SANCHEZ, J. y SÖRÉNYINÉ Dr. KUKORELLI, I., (coord.) (1997): *Autonomías y desarrollo. III Seminario Hispano-Húngaro sobre desequilibrios regionales*. Pécs, versión húngara, 192 p. + versión española, 193 p.

- Eva FEKETE: «Mancomunidades de pequeños municipios y el nivel intermedio de la política de desarrollo territorial»*.
- Ferenc CSEFKO: «Desarrollo territorial mediante normativa reguladora»*.
- László CSORDAS: «Residencias secundarias en el Alföld».
- Judit TIMAR: «Algunas características de la suburbanización en la ciudad de Kecskemét»*.
- M^a Victoria AZCÁRATE: «El Estado de las Autonomías y los desequilibrios regionales en España». Pilar GONZÁLEZ YANCI: «La coordinación entre las diversas administraciones en la organización del transporte en las áreas urbanas. El ejemplo de Madrid».
- José Miguel SANTOS PRECIADO: «Análisis e instrumentos de la política de la vivienda en la región urbana de Madrid».
- José SÁNCHEZ SÁNCHEZ: «El programa LEADER de la Sierra de Segura (Castilla-La Mancha). Un ejemplo de la política de desarrollo en áreas de montaña».
- M^a Teresa RUBIO: «La financiación de las Autonomías en España».
- Pilar BORDERÍAS: «Planteamientos y gestión del medio ambiente en España».
- Carmen MUGURUZA: «El papel de las Autonomías en las políticas industriales en España. El ejemplo de Andalucía».

Tanto a los políticos como a los investigadores regionales húngaros les preocupaba enormemente el tema de las autonomías. Por ello muestran un especial interés por nuestro sistema de autonomías regionales, por cómo se había resuelto o se estaba resolviendo el reparto de competencias entre los distintos niveles de la administración territorial y por los programas de desarrollo regional y local que se estaban poniendo en marcha en España, sobre todo, aquellos que exigían una coordinación entre distintas administraciones. Por esta razón, nuestras comunicaciones versaron en torno a esta temática.

Las cuestiones relativas a las autonomías era en aquellos momentos una obsesión para los húngaros. La caída del socialismo había traído consigo una fuerte crítica a los métodos de la anterior política regional; sobre todo, al dirigismo absoluto por parte del poder central y a la ausencia total de autonomía regional y municipal.

La desaparición del poder central y de ese dirigismo estaba llevado al país al polo opuesto: la autonomía municipal había adquirido una importancia desmesurada, actuando con una enorme capacidad de decisión. A la vez, Hungría disponía de una división provincial de larga tradición que gozaba

de gran aceptación y estabilidad; pero era la división había sido utilizada por el sistema socialista para reproducir, a nivel provincial, el esquema de centralización del poder; es decir, la provincia llevaba implícito un concepto antiautonómico, por lo que se consideraba que no podía servir para los nuevos tiempos.

La reacción a este fuerte centralismo fue un enérgico movimiento de asociación espontánea de municipios que provocó una cierta anarquía en la organización territorial a nivel local, generando, a veces, problemas financieros, desigualdades y perjuicios a los ciudadanos que sufrían la subida desmesurada de los impuestos y tasas municipales. Como consecuencia de ello, las nuevas disposiciones ministeriales han tratado de poner orden y racionalidad en la estructuración territorial del Estado, con la vista puesta en la incorporación de Hungría a la Unión Europea. Estos aspectos fueron tratados en el IV Seminario, celebrado en Madrid en abril del 2001.

LAS COMUNICACIONES DEL IV SEMINARIO

Los contenidos de las comunicaciones del IV Seminario giran en torno a una temática específica (nuevos problemas regionales y retos para el siglo XXI), y, naturalmente, están centrados en nuestro campo de trabajo; es decir, el análisis de las dinámicas regionales, tanto en el ámbito rural como en el urbano. Por ello se refieren a los resultados de un amplio abanico de investigaciones, cuyos aspectos principales se recogen en el libro recientemente publicado (nota de pie de página 1).

Las comunicaciones de los investigadores húngaros se refieren a cuatro problemas, especialmente relevantes en la Hungría post-socialista: la evolución de los conflictos sociales en las grandes ciudades durante el periodo de transición (Victoria Szirmai); los retos que tiene que afrontar la transformación del mundo rural en el seno de la Unión Europea (Bálint Csáttári), las consecuencias de la transición húngara en la organización regional (János Rechnitzer), y el presente y futuro de las microrregiones en el nuevo sistema territorial húngaro (Irén Kukorelli).

El estudio de Victoria SZIRMAI ("Los conflictos sociales de las grandes ciudades y los desequilibrios regionales en Hungría") pone de manifiesto la relación entre los conflictos sociales de las ciudades y los desequilibrios regionales, partiendo de la hipótesis, según la cual la marginación social y la segregación étnica en el interior de las grandes ciudades húngaras se agravarían con la intensificación del éxodo rural hacia esas ciudades.

La investigación concluye que en la Hungría de los años noventa del siglo pasado esta suposición, que algunos políticos la manejaban al principio de la transición como predicción catastrófica, no se cumplió. Los conflictos sociales en las grandes ciudades húngaras no se agravaron debido a tras causas fundamentales: a) no se produjo el desplazamiento de la población rural empobrecida hacia las ciudades; b) la élite urbana y las clases medias altas, fuertemente interesadas en la globalización, aceptaron las consecuencias del mantenimiento de las desigualdades sociales y regionales, y c) la falta de cultura en acciones de protesta de la sociedad civil húngara impidió que los conflictos sociales latentes se manifestaran públicamente en forma de protestas.

Bálint CSATÁRI ("La geografía rural y las dimensiones "ocultas" de la transformación rural en Hungría") denuncia el escaso desarrollo de la moderna geografía rural en los países past-socialistas y el gran retraso de la transformación rural húngara respecto a la evolución del mundo rural en la Europa desarrollada desde los años sesenta del siglo pasado. Como el autor no concibe la investigación rural sin relación con el desarrollo territorial, la comunicación nos presenta una clasificación de las áreas rurales de Hungría, como "zonas objeto de intervención para el desarrollo rural", poniendo de manifiesto el bajo nivel de desarrollo de todas ellas respecto a las áreas urbanas.

El reto de su transformación es complicado, dadas las grandes diferencias en cuanto a infraestructuras e índices de desarrollo, la falta de estudios integrales y detallados de las distintas áreas, realizados con el enfoque y los conceptos de la geografía rural moderna, y las difíciles perspectivas que ofrece la política agraria común y el desarrollo territorial europeo.

János RECHNITZER centra su comunicación ("Las características regionales de la transición húngara") en la evolución de la política regional húngara a lo largo del periodo de transición. En los años setenta se implantó una política regional fuertemente centralizada que impedía la participación real de los entes regionales y locales; ello provocó el deterioro paulatino del nivel de desarrollo de muchas regiones en los años ochenta, que se agudizó con el cambio político y económico ocurrido al principio de los noventa. La crisis y reconversión de los grandes centros industriales y la desarticulación del sistema organizativo de la agricultura provocaron el aumento espectacular de las diferencias regionales.

Así, pues, la política regional en los años noventa pasó por tres fases sucesivas. La primera se caracterizó por las medidas adoptadas para paliar en lo posible los efectos catastróficos de la crisis, adjudicando la mayor parte de los escasos recursos financieros a las provincias nororientales del país.

La segunda fase se inicia en 1996 con la "Ley de Desarrollo Territorial" que pone las bases de la nueva política regional de Hungría. Entre sus objetivos destacan el desarrollo de la economía social de mercado, las condiciones del desarrollo sostenible, la difusión de las innovaciones y el desarrollo armónico de la estructura espacial. Una de sus principales consecuencias ha sido el impulso dado a la creación de asociaciones municipales o microregiones ("*kistérség*"), que supone la institucionalización del nivel inferior de la estructura territorial del Estado.

La tercera fase se inicia en 1999, con la renovación o enmienda de la ley de 1996 que pretende vigorizar la estructura regional y reestructurar la representación en el sistema institucional de los agentes del desarrollo territorial (cámaras, representantes de los trabajadores, representantes de las microrregiones, de las regiones y del gobierno). Se trata de consolidar los elementos de la política regional post-moderna, fuertemente descentralizada e impulsada desde las bases. Se ha creado una estructura territorial de microrregiones que elaboran sus programas de desarrollo local, poniendo énfasis en los recursos endógenos, en la innovación, en la colaboración interregional y en el respeto al medio ambiente. Desde ahora, la política de desarrollo territorial húngara está ya enmarcada por los principios de la política regional de la Unión Europea.

El gran reto pendiente consiste en finalizar la creación de un sistema de regiones que funcionen como instituciones autónomas y que puedan materializar el desarrollo territorial. En definitiva, está por decidir todavía cómo será la estructura territorial futura del Estado húngaro, hasta hace poco fuertemente centralizado, dentro del sistema de una Europa integrada. Se necesita delimitar claramente el papel de las regiones, unidades territoriales de nivel intermedio, que sean la base de un Estado húngaro descentralizado. Pero ello exige afrontar la reforma integral de la administración pública.

Por último, Irén KUKORELLI ("El presente y el futuro de las pequeñas regiones (comarcas) en la política regional de Hungría") nos explica el complicado proceso de puesta en marcha de la nueva organización territorial, que hace tabla rasa de la existente en la época socialista y que se basa en el todavía poco preciso concepto de "*kistérség*", comarca o "microrregión". Unas veces este término representa algo parecido a nuestras tradicionales comarcas; otras, la microrregión coincide con una mancomunidad de municipios; otras, son áreas de intervención o planificación, y otras, áreas funcionales de nueva creación.

El proceso está resultando muy complejo, pero es interesantísimo, puesto que en él están activamente implicados los ayuntamientos que proponen

asociaciones de municipios para la cooperación y concurren con proyectos de desarrollo a programas (PHARE y otros), donde se pueden obtener recursos financieros para su realización. A la vez, el gobierno marca pautas a seguir y fija las condiciones que han de tener las asociaciones intermunicipales para ser aceptadas como "microrregiones" o unidades territoriales con valor administrativo y jurídico. El proceso está todavía inacabado, pero, desde la aprobación de la Ley de Desarrollo Territorial de 1996 y de la enmienda de 1999, la organización de las microrregiones ha experimentado un gran impulso, acelerando la integración de los núcleos de población en asociaciones o mancomunidades para el desarrollo local.

Las comunicaciones españolas tratan sobre algunos de los problemas que hoy preocupan a la sociedad española, que los geógrafos estudian y que nos parecieron interesantes para darlos a conocer a los colegas húngaros, expertos en temas de desarrollo regional.

Pilar GONZÁLEZ YANCI ("Los desequilibrios regionales en la Unión Europea. Cambios producidos entre 1990 y 1999 y retos para el futuro") ofrece una panorámica de los desequilibrios regionales en la Europa comunitaria y realiza un análisis de la evolución y principales cambios experimentados en la última década del siglo pasado, a partir de los informes periódicos cuarto y sexto, publicados por la Comisión en 1991 y 1999 respectivamente.

Lograr el descenso de las tasas de paro, acabar con las bolsas de pobreza en las ciudades, frenar el envejecimiento en relación con las migraciones, así como resolver las dificultades añadidas por la ampliación de la Unión hacia el Este y frenar el grave deterioro del medio ambiente, en la búsqueda de un difícil "desarrollo sostenible", son, sin duda, los grandes retos del futuro.

La investigación de José SÁNCHEZ SÁNCHEZ ("Profundización de la crisis demográfica en áreas rurales desfavorecidas. El ejemplo de Albacete (Castilla-La Mancha)") se centra en uno de los problemas que afectan a las áreas rurales deprimidas españolas. El análisis cuantitativo sobre la dinámica demográfica se aplica a los municipios de la provincia de Albacete y representa una muestra de lo que está sucediendo en amplias áreas rurales del interior de la Península, a pesar de las políticas de desarrollo rural que se están llevando a cabo.

El resultado de los análisis pone de manifiesto que, en el interior de las comunidades autónomas y provincias y a escala municipal, los desequilibrios entre unos territorios y poblaciones dinámicos y otros deprimidos y en declive están aumentando, al contrario de lo que sucede a escala estatal y regional,

cuyos indicadores reflejan una reducción de las desigualdades y un acercamiento de España y de las comunidades autónomas al nivel de desarrollo medio de la UE.

La compleja problemática del desarrollo regional está e la base de la comunicación presentada por Pilar BORDERÍAS URIBEONDO ("Algunas reflexiones en torno a la incidencia del Plan Hidrológico Nacional 2000 en Aragón"). En ella se plantean algunas cuestiones relacionadas con el desequilibrio hídrico en España y su relación con los desequilibrios económicos, demográficos y sociales, teniendo como referencia el proyectado, polémico y finalmente anulado trasvase del Ebro, incluido en el Plan Hidrológico Nacional del año 2000.

Desde una postura respetuosa con el medio ambiente, se defiende la opinión contraria a la ejecución de grandes obras hidráulicas en aras de un pretendido desarrollo regional, que en realidad podría resultar poco equitativo. En el caso concreto de Aragón, el recurso agua tendría que generar factores de fijación y rejuvenecimiento de su población, lo que sólo puede conseguirse con el desarrollo de nuevas actividades económicas y el aumento del bienestar social.

El estudio de Antonio FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ ("Los espacios naturales protegidos en Castilla-La Mancha: factor de atracción turística y desarrollo rural") se centra en la caracterización de los espacios naturales protegidos de Castilla-La Mancha y su consideración como recurso endógeno, capaz de generar desarrollo rural a través de su atracción turística. La comunicación recoge la relación y características de la red regional de espacios protegidos, en sus distintas categorías, creada por el Gobierno Autónomo; supone una superficie total de 116.927 ha, y entre ellos destacan los parques naturales de las Lagunas de Ruidera, Alto Tajo y Hoces del Cabriel. Además, Castilla-La Mancha cuenta con dos Parque Nacionales de titularidad estatal: las Tablas de Daimiel y Cabañeros. Con tal riqueza natural no es de extrañar que el turismo rural y ecológico sea una actividad de importancia creciente en la comunidad castellano-manchega, como lo demuestra el hecho de que el número de casas rurales haya pasado de 8 en 1994, con 44 plazas de alojamiento, a 269 casas en el 2000, con 1.800 plazas.

Las dos últimas comunicaciones recogidas en el libro de actas del IV Seminario Hispano-Húngaro están relacionadas con los problemas inherentes a la expansión urbana. La investigación de José Miguel SANTOS PRECIADO ("Nuevas tendencias de la diferenciación residencial en la periferia madrileña") realizada en los municipios de la aureola metropolitana pone de manifiesto que a lo largo de la década de los noventa se han mantenido

las tendencias centrífugas del mercado de la vivienda, con alguna novedad: al habitual desplazamiento de la población trabajadora, de menor nivel de renta, hacia los espacios más alejados del centro de la ciudad, hay que añadir, en el momento presente, la movilidad de las clases medias hacia áreas de hábitat suburbano, en tipologías residenciales de baja densidad, ocupando el espacio de la periferia urbana, según un modelo de urbanización difuso que dilapida los recursos naturales y económicos más allá de las necesidades de la población residente.

Por último, la comunicación de Antonio ZÁRATE MARTÍN ("Sostenibilidad y rehabilitación ecológica en las ciudades españolas") se centra en el análisis de las consecuencias negativas derivadas del proceso de suburbanización y contraurbanización, de las medidas que parecen necesarias y las actuaciones urbanísticas que se llevan a cabo en España con el fin de frenar o, al menos, paliar esas consecuencias en la sociedad urbana. Así, pues, se refiere a la forma difusa de la ciudad actual que acrecienta la distancia entre los centros de trabajo y los lugares de residencia, al tiempo que propicia el uso despilfarrador de la energía y repercute en la vida social.

Para hacer frente a los problemas anteriores, se imponen estrategias de sostenibilidad que se plasman en iniciativas para recuperar las áreas centrales y mejorar las relaciones de vecindad. El interés por reparar el daño ecológico de las ciudades se materializa en actuaciones de conservación de los espacios naturales, de creación de jardines y parques a escalas ciudadana, metropolitana o regional, de reducción de la contaminación y de disminución de los desechos urbanos y vertidos industriales.

En definitiva, los Seminarios Hispano-Húngaros son encuentros, sin periodicidad fijada, entre dos grupos de investigadores, la mayoría geógrafos, preocupados por los desequilibrios regionales; unos trabajando sobre el territorio de Hungría; y otros, sobre el de España. Y todos interesados en conocer los procesos que se viven, las políticas de desarrollo regional que se aplican y los cambios que se generan en uno y en otro país.

Para los colegas húngaros, cuyo centro de estudios regionales elabora estudios, propuestas y programas para todas las administraciones territoriales, la evolución de España desde los años setenta hasta hoy, con el establecimiento de las Comunidades Autónomas como estructura territorial del Estado, y la plena integración en la Unión Europea, han sido un modelo interesantísimo para estudiar. Para los profesores de la UNED los seminarios han supuesto la oportunidad ideal para entrar en contacto con la realidad geográfica de Hungría y conocer mejor los problemas regionales de un país, que fue modélico en el conjunto de la Europa del Este, pero poco conocido

en España, y que igualmente ha sido modélico en la rápida y compleja transición desde su condición de país socialista hasta su ingreso en la Unión Europea.

Los cuatro libros de actas a que han dado lugar los seminarios realizados, constituyen nuestra modesta contribución a un mejor conocimiento geográfico de España en Hungría y aun mayor acercamiento de Hungría a España.

*José Sánchez Sánchez
Dpto. de Geografía. UNED*